
ARCANINE

LEAGUE OF LEGENDS

Italian

Realizzato da

Christian Linke | Alex Yee

EPISODE 1.03

"The Base Violence Necessary for Change"

Un'epica resa dei conti tra vecchi rivali si traduce in un momento fatidico per Zaun. Jayce e Viktor rischiano tutto per la loro ricerca.

Scritto da:

Ash Brannon

Regia di:

Pascal Charrue | Jérôme Combe | Arnaud Delord

Data della diffusione:

06.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

| | | |
|----------------------|-----|------------------------------|
| Shohreh Aghdashloo | ... | Grayson (voice) |
| Kevin Alejandro | ... | Jayce (voice) |
| JB Blanc | ... | Vander (voice) |
| Miles Brown | ... | Young Ekko (voice) |
| Remy Hii | ... | Marcus (voice) |
| Mia Sinclair Jenness | ... | Powder (voice) |
| Josh Keaton | ... | Deckard (voice) |
| Harry Lloyd | ... | Viktor (voice) |
| Yuri Lowenthal | ... | Mylo (voice) |
| Dave B. Mitchell | ... | Harold / Enforcer #1 (voice) |
| Toks Olagundoye | ... | Mel Medarda (voice) |
| Roger Craig Smith | ... | Claggor (voice) |
| Jason Spisak | ... | Silco (voice) |
| Hailee Steinfeld | ... | Vi (voice) |
| Fred Tatasciore | ... | Benzo (voice) |
| Mick Wingert | ... | Heimerdinger (voice) |

1

00:00:08 --> 00:00:12

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:43 --> 00:00:45

Ti sei mai chiesto com'è annegare?

3

00:00:49 --> 00:00:50

Una storia di opposti.

4

00:00:52 --> 00:00:54

Nell'acqua c'è pace.

5

00:00:55 --> 00:01:01

È come se ti abbracciasse
sussurrando piano per farsi strada.

6

00:01:03 --> 00:01:06

E ogni problema nel mondo svanirà.

7

00:01:15 --> 00:01:18

Ma poi c'è questa cosa...

8

00:01:19 --> 00:01:21

nella tua testa, ed è furiosa.

9

00:01:22 --> 00:01:25

Illumina ogni nervo con la follia.

10

00:01:26 --> 00:01:26

Per combattere.

11

00:01:29 --> 00:01:30

Per sopravvivere.

12

00:01:31 --> 00:01:34

E, nel frattempo,
questa domanda è impressa davanti a te.

13

00:01:37 --> 00:01:38
"Ne hai avuto abbastanza?"

14

00:01:41 --> 00:01:42
È buffo.

15

00:01:42 --> 00:01:45
Potresti passare tutta la vita
senza dover fare una scelta simile.

16

00:01:46 --> 00:01:48
Ma ti cambia per sempre.

17

00:01:50 --> 00:01:53
Per questo, ti ringrazio...

18

00:01:55 --> 00:01:57
vecchio amico.

19

00:03:25 --> 00:03:27
Vander?

20

00:03:27 --> 00:03:29
- Non abbiamo molto tempo.
- Come mi hai trovata?

21

00:03:29 --> 00:03:32
Sono fiero di te. Lo sono sempre stato.

22

00:03:32 --> 00:03:34
Mi dispiace, io...

23

00:03:34 --> 00:03:36

È l'unico modo per proteggere gli altri.

24

00:03:38 --> 00:03:39

Vander!

25

00:03:39 --> 00:03:42

Hai un gran cuore. Non perderlo mai.

26

00:03:42 --> 00:03:45

Non importa in che modo
il mondo cerchi di spezzarti.

27

00:03:45 --> 00:03:46

Proteggi la famiglia.

28

00:03:46 --> 00:03:48

Cosa stai...

29

00:03:49 --> 00:03:51

No!

30

00:03:54 --> 00:03:58

Vander! Fammi uscire! Non è giusto!

31

00:03:58 --> 00:03:59

Immagino sia per me.

32

00:04:08 --> 00:04:11

Ci lascerai fare l'arresto o no?

33

00:04:11 --> 00:04:14

Vorrai far fumare
un uomo condannato un'ultima volta.

34

00:04:20 --> 00:04:21

Vero?

35

00:04:24 --> 00:04:26
Non metto dentro te, Vander.

36

00:04:26 --> 00:04:28
Alla Consulta serve un capro espiatorio.

37

00:04:28 --> 00:04:31
Senza di te, va tutto a rotoli.

38

00:04:33 --> 00:04:35
Se ne occuperà Benzo.

39

00:04:35 --> 00:04:41
Non avrà il mio fascino diabolico,
ma ha tutto sotto controllo.

40

00:04:41 --> 00:04:44
No! Vander, no! Non puoi farlo!

41

00:04:44 --> 00:04:47
- Non tornerai per molto tempo.
- Lo so.

42

00:04:47 --> 00:04:50
No!

43

00:04:50 --> 00:04:51
Perché?

44

00:04:52 --> 00:04:54
È l'unico modo.

45

00:04:56 --> 00:04:59
Benzo, apri la porta!

46

00:05:04 --> 00:05:06
Che succede?

47

00:05:12 --> 00:05:13
Ehi, fermo dove sei!

48

00:05:28 --> 00:05:29
Ma che diavolo?

49

00:05:31 --> 00:05:32
No.

50

00:05:48 --> 00:05:51
Silco? Animale!

51

00:05:51 --> 00:05:55
Tornatene nel buco da cui sei uscito!

52

00:05:55 --> 00:05:56
Benzo, stai indietro!

53

00:05:56 --> 00:05:59
Non hai mai capito quando lasciar perdere.

54

00:05:59 --> 00:06:00
Aspetta!

55

00:06:01 --> 00:06:04
No!

56

00:06:07 --> 00:06:09
Testardo fino alla fine.

57

00:06:13 --> 00:06:15
Che diavolo hai fatto?

58

00:06:15 --> 00:06:17
Non era questo l'accordo!

59

00:06:19 --> 00:06:20
L'accordo è cambiato.

60

00:06:24 --> 00:06:25
No.

61

00:06:34 --> 00:06:35
No!

62

00:07:26 --> 00:07:29
Ho sempre pensato
di dover attenuare le oscillazioni.

63

00:07:29 --> 00:07:32
I cristalli si stabilizzeranno
solo ad alta frequenza.

64

00:07:32 --> 00:07:33
- Devi...
- Farli girare!

65

00:07:35 --> 00:07:38
Sì. Devi farli girare!

66

00:07:38 --> 00:07:40
- Funziona.
- Sulla carta.

67

00:07:40 --> 00:07:43
Potremmo testarlo
se avessimo accesso ai miei attrezzi.

68

00:07:43 --> 00:07:46
- Che verranno distrutti domani.
- Aspetta. Cosa?

69
00:07:46 --> 00:07:49
Sì, te lo volevo dire.

70
00:07:50 --> 00:07:53
Questa ricerca è tutto. Tutta la mia vita.

71
00:07:54 --> 00:07:56
Se gli mostrassimo le equazioni, ci...

72
00:07:56 --> 00:07:58
Non bastano le promesse. Ci servono prove.

73
00:07:58 --> 00:08:02
Non senza i cristalli. Li hanno presi
tutti gli agenti. Non ci sono più.

74
00:08:03 --> 00:08:05
Sì. Sono sotto chiave
nel laboratorio di Heimerdinger.

75
00:08:08 --> 00:08:10
No. Hai sentito la Consulta.

76
00:08:10 --> 00:08:13
- Se ci sbagliamo...
- Meglio aver ragione allora.

77
00:08:13 --> 00:08:15
Perché? Perché vuoi rischiare?

78
00:08:16 --> 00:08:19
Pensi che il mio sogno
fosse fare l'assistente?

79

00:08:19 --> 00:08:24
Gli scienziati cercano scoperte.
Modi per migliorare il mondo.

80

00:08:24 --> 00:08:28
Questo tuo sogno Hextech
ha il potenziale per farlo.

81

00:08:31 --> 00:08:33
Il nostro sogno Hextech.

82

00:08:59 --> 00:09:00
Ho visto tutto.

83

00:09:02 --> 00:09:04
Benzo! Loro...

84

00:09:06 --> 00:09:10
- E Vander?
- L'hanno portato via.

85

00:09:13 --> 00:09:14
Dove?

86

00:09:43 --> 00:09:45
È un po' rozzo, lo ammetto,

87

00:09:45 --> 00:09:48
l'uso della violenza brutale
per il cambiamento.

88

00:09:48 --> 00:09:53
Ma sappiamo entrambi che quelli di sopra
non ascolteranno altro.

89

00:09:59 --> 00:10:03
Anche con i tuoi mostri,
non vincerai una guerra contro Piltover.

90
00:10:03 --> 00:10:07
Non devo. Devo solo spaventarli.

91
00:10:07 --> 00:10:11
Non oseranno più mettere piede sottoterra.

92
00:10:11 --> 00:10:15
Della gente morirà. E per cosa? Orgoglio?

93
00:10:15 --> 00:10:17
Per il rispetto!

94
00:10:18 --> 00:10:22
Un'opportunità.
Tutto ciò che ci hanno negato.

95
00:10:22 --> 00:10:25
Avevi il mio rispetto.

96
00:10:25 --> 00:10:28
Il rispetto delle Vie per questo.
Non ti è mai bastato.

97
00:10:28 --> 00:10:30
Abbiamo condiviso una visione, Vander!

98
00:10:30 --> 00:10:32
Un sogno di libertà.

99
00:10:33 --> 00:10:35
Non solo per le Vie,

100

00:10:35 --> 00:10:38
ma per l'intero sottosuolo,
unito come una cosa sola.

101
00:10:40 --> 00:10:42
La nazione di Zaun.

102
00:10:44 --> 00:10:45
Te lo ricordi?

103
00:10:47 --> 00:10:48
Mi fidavo di te.

104
00:10:52 --> 00:10:53
E tu mi hai tradito.

105
00:10:58 --> 00:10:59
Quello che ti ho fatto...

106
00:11:01 --> 00:11:06
Non me lo sono mai perdonato.
Sei mio fratello.

107
00:11:08 --> 00:11:10
No, ancora non capisci.

108
00:11:11 --> 00:11:13
Riesci a immaginare come sia?

109
00:11:15 --> 00:11:17
Quando il tuo sangue
si mescola al sudiciume

110
00:11:17 --> 00:11:20
e le tossine del fiume
ti divorano i nervi.

111

00:11:22 --> 00:11:25

Ti odiavo per quello che avevi fatto.

112

00:11:26 --> 00:11:29

Ma, col passare del tempo,
è passato anche il mio odio.

113

00:11:32 --> 00:11:34

E ho capito una cosa.

114

00:11:35 --> 00:11:40

Il solo modo per sconfiggere un nemico
superiore è non fermarsi davanti a nulla.

115

00:11:40 --> 00:11:42

Diventare ciò che temono.

116

00:11:45 --> 00:11:48

Ti odiavo,
ma hai mantenuto il mio rispetto.

117

00:11:49 --> 00:11:51

Finché non hai fatto pace con loro.

118

00:11:51 --> 00:11:54

Facevi il cagnolino
dopo tutto quello che abbiamo sofferto.

119

00:11:55 --> 00:11:58

Non avevo scelta.

120

00:11:58 --> 00:11:59

Forse.

121

00:12:00 --> 00:12:02

Ma ora ce l'hai.

122

00:12:02 --> 00:12:05
Shimmer. Abbiamo il potere.

123

00:12:05 --> 00:12:08
Realizzeremo il nostro sogno.

124

00:12:10 --> 00:12:11
Fratello.

125

00:12:12 --> 00:12:14
Guarda cos'hai fatto.

126

00:12:14 --> 00:12:17
Benzo. Questi ragazzi.

127

00:12:17 --> 00:12:22
Nella lotta contro quelli di sopra,
sacrificheresti tutto ciò che siamo.

128

00:12:23 --> 00:12:26
Non è il modo giusto. Non lo capisci?

129

00:12:27 --> 00:12:33
Uccidimi, se devi.
Ma, ti prego, risparmia le Vie.

130

00:12:34 --> 00:12:38
Moriresti per la causa,
ma non vuoi lottare per essa?

131

00:12:40 --> 00:12:44
Non sono più quell'uomo.

132

00:12:45 --> 00:12:47
Ti mostrerò chi sei davvero.

133

00:13:23 --> 00:13:25
Finora tutto bene.

134

00:13:29 --> 00:13:32
Sei disposto a rischiare l'esilio
per la tua impresa. Ne sei convinto.

135

00:13:32 --> 00:13:33
Consigliera!

136

00:13:33 --> 00:13:35
- Questa non è la mia camera.
- Che sorpresa.

137

00:13:36 --> 00:13:37
Come ho potuto...

138

00:13:38 --> 00:13:41
Per favore.
Possiamo dimostrare che funziona.

139

00:13:41 --> 00:13:44
Oggi non ci sei riuscito,
cosa cambia stasera?

140

00:13:45 --> 00:13:47
Abbiamo scoperto come stabilizzarla.

141

00:13:48 --> 00:13:49
Tu sei l'assistente del professore.

142

00:13:50 --> 00:13:52
No, è il mio nuovo collaboratore.

143

00:13:53 --> 00:13:57

Anche se riuscissi a provare la tua
teoria, il consiglio la distruggerebbe.

144

00:13:57 --> 00:13:59

Heimerdinger ne riconoscerà il potenziale.

145

00:13:59 --> 00:14:04

Sì. Già lo fa. Lo spaventa.
Li spaventa tutti.

146

00:14:04 --> 00:14:05

E lei?

147

00:14:06 --> 00:14:09

Mi rendo conto che ogni impresa meritevole
comporta dei rischi.

148

00:14:19 --> 00:14:22

Consigliera, questa tecnologia è reale.

149

00:14:22 --> 00:14:25

E, qualunque cosa succeda qui,
cambierà il nostro mondo.

150

00:14:26 --> 00:14:27

Dovremmo guidarlo noi.

151

00:14:27 --> 00:14:31

Piltover, la terra del progresso,
dell'uguaglianza, dell'innovazione.

152

00:14:32 --> 00:14:35

So che sembra impossibile,
ma quand'è che questo ci ha fermati?

153

00:14:36 --> 00:14:38

La prego, ci dia una possibilità.

154

00:14:43 --> 00:14:45
Una notte, signori.

155

00:14:45 --> 00:14:48
Stupitemi, o vi consiglio
di fare le valigie.

156

00:14:51 --> 00:14:53
Harold!

157

00:14:54 --> 00:14:58
Consigliera Medarda.
Mi ha quasi spaventato a morte!

158

00:14:58 --> 00:15:01
Ho fatto di nuovo tardi.
Il lavoro non finisce mai.

159

00:15:01 --> 00:15:04
È un buon segno per gli affari.

160

00:15:13 --> 00:15:16
Se gli agenti colpiranno stasera,
saremo pronti.

161

00:15:16 --> 00:15:18
- Credo.
- Io la mazza.

162

00:15:18 --> 00:15:19
No. L'ho trovata io.

163

00:15:19 --> 00:15:21
- Ma l'ho chiesta io.
- Ma l'ho trovata io.

164

00:15:21 --> 00:15:25

- Rispetta la precedenza! L'ho chiesta!
- Smettila di fare il bambino!

165

00:15:27 --> 00:15:27

Vi?

166

00:15:28 --> 00:15:30

- Dov'è...

- Oh, sei tornata!

167

00:15:39 --> 00:15:42

Ehi! Sono di Vander!
Rallenta! Che succede?

168

00:15:43 --> 00:15:45

Benzo è morto.

169

00:15:45 --> 00:15:46

Morto?

170

00:15:46 --> 00:15:47

Hanno preso Vander.

171

00:15:47 --> 00:15:50

- Chi ha preso Vander?
- Non lo so. Ma devo aiutarlo.

172

00:15:50 --> 00:15:51

Veniamo con te.

173

00:15:53 --> 00:15:54

La cosa che ha ucciso Benzo

174

00:15:54 --> 00:15:56

era qualcosa che non avevo mai visto.

175

00:15:58 --> 00:15:59

L'ha fatto a pezzi.

176

00:16:02 --> 00:16:05

Non andrai da sola, Vi.

È anche nostro padre.

177

00:16:07 --> 00:16:10

- Sappiamo dove l'hanno portato?

- Ekko li ha seguiti.

178

00:16:11 --> 00:16:14

Il vecchio conservificio vicino al molo.

Ha detto che...

179

00:16:19 --> 00:16:22

Stavolta devi restare qui, Powder.

180

00:16:22 --> 00:16:23

Cosa?

181

00:16:23 --> 00:16:25

- Tu non vieni.

- Non ho paura.

182

00:16:25 --> 00:16:26

È troppo pericoloso.

183

00:16:26 --> 00:16:29

Ma una famiglia resta unita!

L'hai detto tu stessa!

184

00:16:29 --> 00:16:31

- So cosa ho detto.

- Voglio combattere. Posso aiutare!

185

00:16:31 --> 00:16:33
Non sei pronta!

186

00:16:37 --> 00:16:38
Mi sei rimasta solo tu.

187

00:16:40 --> 00:16:41
Non posso perderti.

188

00:16:44 --> 00:16:48
Ecco. Se ti danno la caccia,
prendi questo e scappa.

189

00:16:49 --> 00:16:51
Ovunque tu sia, accendilo e io ti troverò.

190

00:16:52 --> 00:16:53
Te lo prometto.

191

00:17:13 --> 00:17:14
È tutto pronto qui.

192

00:17:26 --> 00:17:29
È ora di farlo girare.

193

00:17:29 --> 00:17:30
Sei sicuro di sapere quello che fai?

194

00:17:46 --> 00:17:48
Non credo che reggerà!
Guarda che accumulò!

195

00:17:48 --> 00:17:50
La risonanza lo stabilizzerà.

196

00:17:51 --> 00:17:52
Fidati di me.

197
00:17:53 --> 00:17:55
Ehi, hai visto?

198
00:18:50 --> 00:18:52
Posso aiutarli.

199
00:19:03 --> 00:19:04
Prendiamo Vander e andiamocene.

200
00:19:12 --> 00:19:14
Te l'avevo detto che avrebbe funzionato.

201
00:19:16 --> 00:19:18
È tutto tuo.

202
00:19:19 --> 00:19:21
Non ha mai fatto così.

203
00:19:21 --> 00:19:23
Va bene. Ci siamo.

204
00:19:38 --> 00:19:39
Disattivalo!

205
00:19:59 --> 00:20:01
Incredibile.

206
00:20:25 --> 00:20:26
Vi!

207
00:20:27 --> 00:20:30
- Che ci fai qui?
- Ti portiamo via.

208
00:20:32 --> 00:20:32
Mylo!

209
00:20:33 --> 00:20:34
Ci penso io.

210
00:20:39 --> 00:20:41
Come siete entrati?

211
00:20:42 --> 00:20:44
Ci sono guardie ovunque.

212
00:20:44 --> 00:20:47
È stato facile.
Abbiamo trovato una finestra aperta e...

213
00:20:48 --> 00:20:49
Oddio.

214
00:20:49 --> 00:20:51
Dovete andarsene. Ora!

215
00:20:51 --> 00:20:53
Benvenuti!

216
00:21:03 --> 00:21:06
Ti faccio le mie congratulazioni.

217
00:21:07 --> 00:21:11
Ma temo che questa sarà
una riunione molto breve.

218
00:21:15 --> 00:21:17
Avete sentito le voci?

219

00:21:18 --> 00:21:21
Vander il codardo è fuggito
dalla città con i suoi figli.

220

00:21:22 --> 00:21:24
E nessuno li ha più visti.

221

00:21:27 --> 00:21:29
Claggor, trova un'altra via d'uscita.

222

00:21:29 --> 00:21:30
Ok.

223

00:21:30 --> 00:21:33
- Non devi farlo.
- Sì, devo.

224

00:21:37 --> 00:21:38
Vi!

225

00:22:45 --> 00:22:46
Mylo.

226

00:22:50 --> 00:22:53
Respira. Puoi farcela.

227

00:23:07 --> 00:23:09
Ti tireremo fuori.

228

00:23:37 --> 00:23:39
Sei pronto a salire in superficie?

229

00:24:18 --> 00:24:20
Mylo, sbrigati.

230

00:24:29 --> 00:24:30
Vi!

231
00:24:32 --> 00:24:36
Silco! Lasciala andare!
Questa è una cosa tra me e te!

232
00:24:36 --> 00:24:38
Hai avuto la tua occasione!

233
00:24:51 --> 00:24:53
Vi!

234
00:25:14 --> 00:25:15
Sei stato bravo.

235
00:25:20 --> 00:25:21
Aprite!

236
00:25:21 --> 00:25:23
- Aprite!
- Fermate subito questa follia!

237
00:25:23 --> 00:25:25
- Ce l'hanno quasi fatta.
- Aprite!

238
00:25:25 --> 00:25:26
- Tranquillo.
- È una parola!

239
00:25:34 --> 00:25:35
Aprite!

240
00:26:00 --> 00:26:02
Scusate! Tra i piedi!

241

00:26:26 --> 00:26:29

L'hai fatto davvero.

242

00:26:29 --> 00:26:32

Ma solo perché si può fare,
non significa che...

243

00:26:32 --> 00:26:34

La smettete di fluttuare?

244

00:26:36 --> 00:26:38

Non so come fare, signore.

245

00:26:40 --> 00:26:44

Questo non è il futuro di Piltover,
ragazzi miei.

246

00:26:45 --> 00:26:47

Sarà la Consulta a decidere.

247

00:26:49 --> 00:26:51

Forse è giunto il momento...

248

00:26:52 --> 00:26:54

per l'era della magia.

249

00:26:54 --> 00:26:55

Hextech.

250

00:26:55 --> 00:26:57

Per l'era dell'Hextech.

251

00:27:12 --> 00:27:15

Devi lavorare. Per me. Ok?

252

00:30:13 --> 00:30:14
Uccidili.

253
00:32:35 --> 00:32:38
Sapevo che ce l'avresti fatta.

254
00:32:55 --> 00:32:56
Trova la ragazza.

255
00:34:00 --> 00:34:01
Silco!

256
00:34:33 --> 00:34:34
Vander.

257
00:34:35 --> 00:34:37
Vander.

258
00:34:41 --> 00:34:42
Occupati di Powder.

259
00:35:11 --> 00:35:13
Vi, ha funzionato!

260
00:35:13 --> 00:35:15
- Cosa?
- Mi hai visto?

261
00:35:15 --> 00:35:17
La mia bomba scimmia
ha finalmente funzionato!

262
00:35:19 --> 00:35:20
Sei stata tu?

263
00:35:28 --> 00:35:29

Perché?

264

00:35:31 --> 00:35:32
Perché l'hai fatto?

265

00:35:33 --> 00:35:34
Non...

266

00:35:35 --> 00:35:36
Ti volevo salvare.

267

00:35:40 --> 00:35:42
Volevo solo aiutare.

268

00:35:43 --> 00:35:46
Volevo solo aiutare!

269

00:35:46 --> 00:35:48
Ti avevo detto di stare alla larga.

270

00:35:48 --> 00:35:52
- Ti prego!
- Ti avevo detto di stare alla larga!

271

00:35:52 --> 00:35:55
No. Perché mi hai lasciata sola?

272

00:35:55 --> 00:35:59
Perché porti sfiga!
Mi hai sentito? Mylo aveva ragione.

273

00:35:59 --> 00:36:04
No! Violet, ti prego!

274

00:36:15 --> 00:36:17
Violet, ti prego!

275

00:36:27 --> 00:36:30
Vi! Torna qui! Ti prego, torna!

276

00:36:30 --> 00:36:33
Ti prego, Violet!
Ho bisogno di te! Ti prego!

277

00:36:47 --> 00:36:49
Violet!

278

00:36:50 --> 00:36:52
Violet! Ti prego!

279

00:37:20 --> 00:37:22
Powder. Powder!

280

00:37:23 --> 00:37:24
Se ti sente, ti uccide.

281

00:37:25 --> 00:37:27
Forza. Andiamo.

282

00:37:48 --> 00:37:50
Ciao, ragazzina.

283

00:37:52 --> 00:37:53
Dov'è tua sorella?

284

00:38:08 --> 00:38:09
Mi ha abbandonata.

285

00:38:16 --> 00:38:20
Non è più mia sorella!

286

00:38:40 --> 00:38:41
Va tutto bene.

287
00:38:44 --> 00:38:45
Gliela faremo vedere.

288
00:38:48 --> 00:38:50
Gliela faremo vedere a tutti.

ARCANE

LEAGUE OF LEGENDS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.